

**OLEG
IEFREMOV**

09/10/1988 year of birth

Dnipro, Ukraine
 Tel.: +3 8(095) 928 64 41
 e-mail: oleg2018yefremov@gmail.com
 Zoom account: oleg2018yefremov@gmail.com



Translation in **English-Ukrainian; English-Russian;
 Ukrainian-English; Russian-English** pairs

JOB EXPERIENCE**Translation bureaus**

(from 2012 to the present day)

Native speaker of Ukrainian and Russian languages. Translation into English and vice versa. Certified translator.

I actively cooperate with the translation bureaus of Ukraine and manufacturing companies as an English translator

I specialize in legal, technical & religious translations, namely:

- translation of invoices, certificates of origin and other shipping documentation
- translation of operation manuals, product datasheets, company standards, ASTM, ASME, NADCAP standards
- translation of contracts, charters, license agreements.
- Proficiency in the following programs: Trados, MemoQ, Smartcat

Ukrainian Orthodox Church

Senior priest of the parish in honor of St. John the Baptist (*as a second job*) (10.2011 – to the present day)

- practicing Orthodox priest
- preparation and translation of religious texts
- drafting and proofreading of documents

Online English schools

(10.2018 – to the present day)

- teaching English starting from beginner to intermediate level
- experience working with adults and adolescents
- teaching up to 6 lessons per day

EDUCATION**Zaporizhzhia National University**

(09.2005 – 08.2010)

- Faculty of Management
- Specialty "management of foreign economic activity with a knowledge of English"
- translator by profession

Kiev Theological Academy and Seminary
(in absentia)

(09.2007 –
06.2014)

PROFESSIONAL EXPERTISE

- experience in translating texts of technical, religious and legal subject matters
 - proper execution of documents
 - proficiency in Trados, MemoQ, Smartcat
 - able to quickly assimilate new skills, open to new knowledge, non-conflict, punctual, diligent, have good social graces, ready to speak before a large audience
 - experience in teaching English at online schools, I am a practicing English teacher since 2018
-

MASTERY OF LANGUAGE fluent English

my time zone is GMT+2

OTHER INFORMATION

FAMILY STATUS I'm married, have a son
